

Η σκυλίτσα, η Παρθενόπη



Επιτύμβια στήλη που βρέθηκε στη Μυτιλήνη και σήμερα βρίσκεται στο αρχαιολογικό μουσείο της Κωνσταντινούπολης. Το επίγραμμα είναι χαραγμένο σε πέτρα και χρονολογείται στον 2ο ή 3ο αι. μ.Χ. Ανήκει σε ευρύτερη κατηγορία επιγραμμάτων αφιερωμένων σε ζώα (κυρίως σε σκύλους και άλογα), που χρονολογούνται από τον 3ο αι. π.Χ. έως τον 3ο αι. μ.Χ.

Πρόκειται για στήλη που υψώθηκε σε τάφο σκυλίτσας από το αφεντικό της και στην οποία υπήρχε το ακόλουθο κείμενο: «Παρθενόπην κύνα θάψεν ἄναξ ἐὸς ἧ συνάθυρεν, ταύτην τερπωλῆς ἀντιδιδούς χάριτα. ἔστ' ἄθλον στοργῆς ἄρα καὶ κυσίν, ὡς νυ καὶ ἦδε εὔνουσ οὔσα τροφεῖ σῆμα λέλονχε τόδε. ἐς τόδ' ὄρων χρηστὸν ποιοῦ φίλον, ὅς σε προθύμως καὶ ζῶντα στέργοι καὶ νεκρὸν ἀμφιέποι»

Σε νεοελληνική απόδοση: «Τη σκυλίτσα του, την Παρθενόπη, έθαψε εδώ ο κύριός της, για να θυμάται τα παιχνίδια του μαζί της σαν αντίδωρο για τη χαρά που του έδινε. Γιατί υπάρχει βραβείο αγάπης και για τα σκυλιά και η σκυλίτσα το κέρδισε αυτό το βραβείο, αυτό το μνήμα, για τη αφοσίωσή της στον κύριό της. Κι εσύ που βλέπεις το μνήμα μπορείς να αποκτήσεις έναν καλό φίλο, που και ζωντανό θα σε αγαπά και νεκρό θα σε φροντίσει».